

HUMAN RIGHTS WATCH

1630 Connecticut Avenue, N.W.
Suite 500
Washington, DC 20009
Tel: 202-612-4321
Fax: 202-612-4333
Email: hrwdc@hrw.org

HUMAN
RIGHTS
WATCH

www.hrw.org

MIDDLE EAST AND NORTH AFRICA DIVISION

Sarah Leah Whitson, *Executive Director*
Joe Stork, *Deputy Director*
Eric Goldstein, *Research Director*
Nadim Houry, *Researcher*
Amr Khairy, *Arabic translation coordinator and web editor*
Heba Morayef, *Researcher*
Rasha Moumneh, *Researcher*
Samer Muscati, *Researcher*
Abderrahim Sabir, *Project Leader for the Civilian Protection Initiative*
William Van Esveld, *Researcher*
Christoph Wilcke, *Researcher*
Nadia Barhoum, *Associate*
Brent Giannotta, *Associate*

ADVISORY COMMITTEE

Shibley Telhami, *Chair*
Hassan Elmasry, *Vice Chair*
Kathleen Peratis, *Vice Chair*
Bruce Rabb, *Vice Chair*
Gary G. Sick, *Vice Chair*
Gamal Abouali
Lisa Anderson
Shaul Bakhash
M. Cherif Bassiouni
David Bernstein
Nathan Brown
Paul Chevigny
Helena Cobban
Ahmad Deek
Mansour Farhang
Fadi Ghandour
Rita E. Hauser
Salah al-Hejailan
Robert James
Edy Kaufman
Marina Pinto Kaufman
Samir Khalaf
Ann M. Lesch
Robert Malley
Stephen P. Marks
Rolando Matalon
Nader Mousavizadeh
Habib Nassar
Jean-Francois Seznec
Charles Shamas
Sid Sheinberg
Mustapha Tlili
Andrew Whitley
Napoleon B. Williams, Jr.
James Zogby

HUMAN RIGHTS WATCH

Kenneth Roth, *Executive Director*
Michele Alexander, *Development & Outreach Director*
Carroll Bogert, *Associate Director*
Emma Daly, *Communications Director*
Barbara Guglielmo, *Finance & Administration Director*
Peggy Hicks, *Global Advocacy Director*
Iain Levine, *Program Director*
Andrew Mawson, *Deputy Program Director*
Suzanne Nossel, *Chief Operating Officer*
Dinah Pokempner, *General Counsel*
James Ross, *Legal & Policy Director*
Joe Saunders, *Deputy Program Director*
Jane Olson, *Chair, Board of Directors*

לכבוד גב' הילארי קלינטון
מזכירת המדינה
מחלקת המדינה של ארה"ב
Harry S. Truman Building
2201 C Street, NW
Washington, D.C. 20520

באמצעות פקסימיליה : 202-647-2283

כבוד מזכירת המדינה,

ארגון Human Rights Watch סבור כי עדיין קיים צורך דחוף בחקירה בינלאומית עצמאית ונטולת פניות של הטענות בדבר הפרות קשות של דיני המלחמה בידי כל הצדדים לעימות ברצועת עזה ובדרום ישראל. לפיכך, אנו מקדמים בברכה את הכרזתו של נשיא מועצת זכויות האדם של האו"ם, מרטין אוהומויבה, מיום 3 באפריל, כי השופט ריצ'רד גולדסטון יעמוד בראש משלחת בדיקה של מועצת זכויות האדם של האו"ם שתפעל על-פי מנדט כזה בדיוק. אני פונה אליך בבקשה לדאוג לכך שארה"ב תביע תמיכה מלאה במאמציו של השופט גולדסטון, ותפציר בכל הצדדים לעימות לשתף פעולה עמו ועם צוותו באופן מלא.

השופט גולדסטון, שהיה התובע הראשי בבתי הדין הבינלאומיים לפשעי מלחמה ביוגוסלביה לשעבר וברואנדה, הוא משפטן מהימן ביותר, רב השפעה ונטול פניות. לזכותו עומדים ניסיון ומחויבות מוכחת אשר יבטיחו כי החקירה תתבצע על-פי הסטנדרטים הגבוהים ביותר של היעדר משוא פנים. לשופט גולדסטון יצטרף צוות שיורכב ממומחים צבאיים בינלאומיים וממומחים בינלאומיים בתחום זכויות האדם הזוכים כולם להערכה רבה. במסרים שהעביר ב-3 באפריל לכלי התקשורת הבהיר השופט גולדסטון כי המשלחת תבחן את "כל ההפרות של זכויות האדם ושל הזכויות המעוגנות במשפט ההומניטארי הבינלאומי שבוצעו הן בישראל והן ברצועת עזה ובשטח הכבוש". הנשיא אוהומויבה הוסיף כי ביקש ממשלחת הבדיקה "להפיק דו"ח הוגן, מאוזן ונטול פניות, אשר יתייחס לשאלת המידתיות. אינך יכול להתייחס לשאלת המידתיות בתוך ריק".

בעבר ביקר ארגון Human Rights Watch בחריפות את מועצת זכויות האדם של האו"ם על כך שנהגה בחד-צדדיות והתמקדה באופן בלעדי בהפרות של זכויות האדם מצד ישראל בעימותים קודמים שבהם הייתה מעורבת. עם זאת, הפעם הבהיר השופט גולדסטון כי הוא מחוייב לחקירה עצמאית ונטולת פניות של טענות בדבר הפרות של המשפט הבינלאומי לזכויות האדם והמשפט ההומניטארי הבינלאומי הן בידי כוחות ביטחון של ישראל והן בידי ארגונים פלשתינאים כמושימים. הקריירה המפוארת שלו מבטיחה ללא ספק כי אמנם כך יעשה.

אנו משוכנעים כי חקירה כזו אכן נחוצה. תמאס וארגונים פלשתינאים כמושימים אחרים ירו מאות רקטות לתוך אזורים אזרחיים ישראלים תוך הפרה בוטה של האיסורים על התקפות מכוונות על אזרחים ועל התקפות חסרות הבחנה. הירי בוצע לפני הפעולות הצבאיות הישראליות, שהחלו ב-27 בדצמבר 2008, במהלך

הלחימה עצמה ובמשך למעלה מחודשיים שחלפו מאז. כמו כן, ארגון Human Rights Watch דיווח פומבית על הפרות קשות של דיני המלחמה בידי צה"ל, כולל ירי זרחן לבן לתוך אזורים מיושבים בצפיפות ברצועת עזה, וכן מניעת העברתן של סחורות חיוניות ומניעת מעברם של אנשים לתוך הרצועה וממנה, מדיניות העולה לכדי ענישה קולקטיבית בלתי חוקית של האוכלוסייה האזרחית.

חמאס לא גילה שום נכונות לחקור הפרות של דיני המלחמה שביצעו לוחמים פלשתינאים או להעמיד עליהן לדין, ודובריו ממשיכים להצדיק את ירי הרקטות המכוון נגד אזרחים ישראלים. ישראל טוענת כי פתחה בחקירות פנימיות, אך ממחקרים שערך ארגון Human Rights Watch בעבר לגבי חקירות והעמדות לדין בצה"ל בנוגע למקרי מוות לא מוצדקים של אזרחים פלשתינאים עלה כי הליכי החקירה הישראלים לא היו יסודיים, נטולי פניות או מידיים. צה"ל הכריז כבר כי השימוש שעשה בזרחן לבן ברצועת עזה עולה בקנה אחד עם כללי המשפט ההומניטארי הבינלאומי, אך הממצאים שבידי ארגון Human Rights Watch סותרים טענה זו. ב-19 במארכ פרסמו תשעה ארגונים ישראלים לזכויות האדם הצהרה המבקרת בחריפות את הימנעות הממשלה מהקמת גוף עצמאי נטול פניות לחקירת התנהלות כוחות צה"ל ברצועה.

נוכח חומרת הטענות ומאחר שבעבר נמנעו שני הצדדים מחקירת התנהגות בלתי חוקית מצד כוחותיהם שלהם, אנו קוראים לך לתמוך בחקירתו של השופט גולדסטון. בייחוד, אנו קוראים לך להפעיל לחץ על כל הצדדים לשתף פעולה באורח מלא עם עבודתו. ישראל וחמאס צריכים שניהם לאפשר גישה חופשית לקורבנות, לעדים ולאנשים אחרים ולספק מידע על הפעולות הצבאיות של כוחותיהם בתקריות הנחקרות. על ארה"ב להבהיר כי אין היא מצפה מן הצדדים לעימות ברצועת עזה לעשות פחות מכך.

בדיוק כפי שארה"ב תמכה במאמצים חיוניים להיאבק בפטור מעונש על פשעים חמורים שבוצעו תוך הפרה של המשפט הבינלאומי בעימותים קטלניים אחרים, כך עליה לקדם בברכה את הקמתו של גוף חוקר מהימן ובינלאומי לבדיקת הטענות בדבר הפרות קשות של זכויות האדם ברצועת עזה ובדרום ישראל ולהאיץ בכל הצדדים לשתף פעולה עם גוף זה באורח מלא. אם תימנע מלעשות כן, תותיר ארה"ב את הרושם כי מדיניותה בכל הנוגע לעימות ברצועת עזה משקפת סטנדרטים כפולים שאינם קבילים. להימנעות כזו יהיו השלכות שליליות חמורות על מהימנותה של ארה"ב כגורם עולמי הפועל נגד פטור מעונש ועל יכולתה להתעקש על עשיית צדק בהקשר של פשעים חמורים במקומות אחרים.

אנו מודים לך על תשומת הלב לעניין חשוב זה.

בכבוד רב,



קנת' רות'